

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 12. oktobar 2023.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 [Optuženi Krasniqi učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 9:00h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] --

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
9 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani Tužilac protiv
10 Hashima Thačija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
11 Krasniqija.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

13 Danas ćemo nastaviti saslušanje Svedoka W04769. G.
14 Krasniqi prati zasedanje putem putem video-konferencijske
15 veze, dok su ostali optuženi pristutni u sudnici.

16 Molim sada Sudsku poslužiteljku da uvede svedoka u
17 sudnicu. Izvinjavam se, izvinjavam se, samo trenutak.

18 G. Emmerson, zamolili ste da nešto iznesete. Ipak ne? U
19 redu.

20 G. EMMERSON: [Prevod] Tražio sam samo 10 dodatnih minuta
21 za pripremu dokumentacije, ali moguće je da niste dobili tu
22 poruku u odgovarajućoj formi.

23 Pitao sam da li bismo mogli da dobijemo 10 dodatnih
24 minuta, jer treba da rešimo jedno pitanje u vezi sa
25 dokumentacijom, kako bismo je sredili pre nego mogu da počnem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 2

1 unakrsno ispitivanje, ali ja ću se potruditi maksimalno da
2 ipak počnem sada.

3 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
5 mikrofon]

6 Dobili smo poruku da će vaše unakrsno ispitivanje možda
7 biti malo kraće i hvala vam što ste nas o tome obavestili. Da
8 li ste to podelili sa Tužilaštvom?

9 G. EMMERSON: [Prevod] Bojim se da nisam, ne.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nije nikakav
11 problem.

12 G. EMMERSON: [Prevod] Siguran sam da se niko neće žaliti
13 zbog kratkoj unakrsnog ispitivanja, i sve je bilo malo na
14 brzinu, izvinjavam se.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, lepo je ipak
16 što ste nam to stavili do znanja. Nadam se da ćemo završiti do
17 kraja ovog zasedanja ili možda malo kasnije.

18 G. EMMERSON: [Prevod] Izvinjavam se unapred ako bude
19 malih zastoja u -- tokom unakrsnog ispitivanja, jer ima nekih
20 dokumenata koji nisu sasvim pređeni u ovom trenutku.

21 [Svedok ulazi u sudnicu]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo se vi
23 potrudite, i neće biti problema.

24 Dobar dan, Svedoče, spremni smo da nastavimo vaše
25 svedočenje. Sada će vas unakrsno ispitivati Odbrana g.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 3

1 Veselija, g. Emmerson je na nogama, on će vas ispitivati.

2 Pre nego što započnemo, želim da vas podsetim, na
3 nekoliko stvari. Pre svega, potrudite se da ako možete jasno
4 odgovarate na pitanja i kao koristite kratke rečenice, što ste
5 juče veoma dobro činili. Ukoliko ne razumete neko pitanje,
6 slobodno zamolite Tužioca ili Branioca da ga ponovi ili im
7 recite da niste razumeli šta vas pitaju, pa će vam oni to
8 razjasniti. Takođe vas molimo da navedete na osnovu čega imate
9 saznanja u vezi sa činjenicama i okolnostima o kojima ćete
10 biti ispitivani.

11 Takođe vas podsećam da ste još uvek pod obavezom da
12 govorite istinu, kao što ste juče rekli kada ste dali svečanu
13 izjavu.

14 Takođe, molim vas setite se da govorite direktno u
15 mikrofoni i da sačekate pet sekundi pre nego što počnete da
16 odgovarate na pitanje, kao i da govorite polako, da bi
17 prevodioci mogli da stignu da prevedu sve što kažete.

18 Ukoliko vam je u bilo kom trenutku potrebno da napravimo
19 pauzu, molim da nam to stavite do znanja i mi ćemo vam izaći u
20 susret.

21 Izvolite, g. Emmerson, imate reč.

22 SVEDOK: W04769 [Nastavak svedočenja]

23 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

24 Unakrsno ispituje g. Emmerson:

25 P. Ja ću vam postaviti pitanja koja su usmerena samo na

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 4

1 razjašnjenje, i ja nastupam ovde kao Branilac Kadrija
2 Veselija.

3 G. HALLING: [Prevod] Izvinjavam se još jednom, mi smo na
4 javnom zasedanju, samo da to kažemo.

5 G. EMMERSON: [Prevod] Pa, osim ukoliko nema nekog
6 posebnog razloga zašto bismo bili na zatvorenom zasedanju, ja
7 bih predložio da ispitamo ovog svedoka na javnom zasedanju.

8 G. HALLING: [Prevod] Kao što smo rekli u našem *email-u*,
9 potrebne su opsežne zaštitne mere za ovog svedoka, i mi smo ga
10 uglavnom ispitivali na poluzatvorenom zasedanju.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavićemo na
12 poluzatvorenom zasedanju.

13 I molim da na njega pređemo.

14 Razumem da se vi nadate da ćete najveći deo moći da
15 obavite na javnom zasedanju, ali ovaj svedok ima neke dodatne
16 probleme.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 5

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 7

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 8

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 9

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 10

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 11

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 12

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 13

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 14

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 15

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 16

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 17

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 18

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 19

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 20

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 21

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 22

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 23

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 24

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 26

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 27

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 28

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 29

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 30

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 31

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 32

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 33

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 34

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 35

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 36

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 37

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 38

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 43

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 47

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 48

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 49

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 50

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni Sud

Svedok: W04769 (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Emmerson

Strana 51

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 52

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5 [Javna sednica]

6 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj
7 sednici.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li neko ima još
9 nešto da kaže?

10 Svi timovi [kao što je prevedeno], nema [kao što je
11 prevedeno].

12 U redu, vidimo se u ponedeljak. Završavamo s radom.

13 --- Sednica se završava u 10:35 časova.

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25